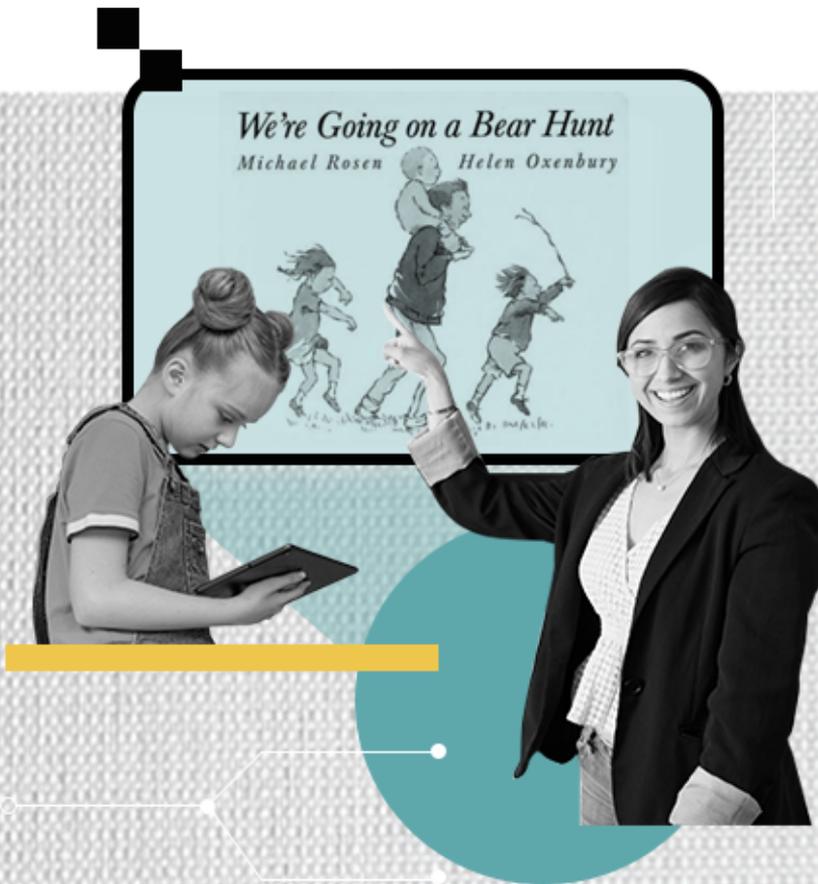




SERIE
PROGRAMA INCENTIVA

Technoglish

Enseñanza del inglés por medio de las TIC



ALCALDÍA MAYOR
DE BOGOTÁ D.C.



Instituto para la Investigación
Educativa y el Desarrollo Pedagógico





S E R I E
PROGRAMA INCENTIVA

**Convenio de Ciencia y Tecnología n.º 65 de 2023 suscrito entre
el IDEP y la Fundación Universitaria Cafam – Unicafam**

Technoglish

Enseñanza del inglés por medio de las TIC

ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ

EDUCACIÓN

Technoglish

Enseñanza del inglés por medio de las TIC

Programa Incentiva 2023

© Autores y autoras

Nora Ismenia Rodríguez Duarte; Katherine Johana Montejo Garzón; Fabio Alexander Romero Cañadulce.

ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ

Alcaldesa Mayor Claudia Nayibe López Hernández

© SECRETARÍA DE EDUCACIÓN DEL DISTRITO, SED

Secretaría de Educación del Distrito Capital Edna Cristina Bonilla Sebá

© INSTITUTO PARA LA INVESTIGACIÓN
EDUCATIVA Y EL DESARROLLO PEDAGÓGICO, IDEP

Director General Jorge Alfonso Verdugo Rodríguez
Subdirectora Académica Eliana María Figueroa Dorado
Asesores de Dirección Daniel Alejandro Tabora Calderón
José Cabrera Paz
Inírida Morales Villegas

Líder de implementación del programa Directivos Docentes,
Maestras y Maestros que Inspiran 2023 Fidel Mauricio Ramírez Aristizábal

Equipo gestor del programa Directivos Docentes, Maestras y Maestros que Inspiran 2023 Sandra Patricia Bastidas Santacruz
Jhinna Paola Ramos Díaz
Wilson Ricardo Caro Melgarejo
Jhon Diego Domínguez Acevedo
Jhon Jorge Tadeo Arcila Gallego
Duván Emilio Jaramillo Echeverri

© FUNDACIÓN UNIVERSITARIA CAFAM, UNICAFAM

Rectora Diana Margarita Pérez Camacho
Vicerrectora Claudia Marcela Guarnizo Vargas
Coordinación Editorial Juanna Alexandra Díaz Cuadros

ISBN (digital) 978-628-7535-85-5

Edición y corrección de estilo Federico Román López Trujillo
Diseño y diagramación Datanalab S.A.S.
Imagen de la portada Michael Rosen
Helen Oxenbury
Primera edición Febrero de 2024

Publicación resultado de INCENTIVA entregada en el marco el programa Directivos Docentes, Maestras y Maestros que Inspiran 2023; y desarrollada en el marco del Convenio de Ciencia y Tecnología n.º 65 de 2023 suscrito entre el IDEP y la Fundación Universitaria Cafam – Unicafam.

Este libro se podrá reproducir o traducir siempre que se indique la fuente y no se utilice con fines lucrativos, previa autorización escrita del IDEP. Los textos publicados, así como el material gráfico que en estos aparecen, fueron aportados y autorizados por las y los autores. Las opiniones son su responsabilidad.

Instituto para la Investigación Educativa y el Desarrollo Pedagógico, IDEP
Avenida Calle 26 No. 69-76, Edificio Elemento, Torre 1-Aire, Oficina 1004 Teléfono (57) 314 4889973
www.idep.edu.co
Correo radicación: idep@idep.edu.co
Bogotá, D. C. - Colombia

Autores y autoras

Nora Ismenia Rodríguez Duarte
Katherine Johana Montejo Garzón
Fabio Alexander Romero Cañadulce

Contenido

Presentación	
JORGE ALFONSO VERDUGO RODRÍGUEZ	8
Prólogo	
LUZ HELENA PASTRANA ARMÍROLA	10
Introducción	12
1. Las TIC transforman la Sociedad y la Educación	15
Los Normalistas Superiores asumen los retos de la Cuarta Revolución Industrial	16
Los maestros para las infancias mejoran sus habilidades en la lengua extranjera	18
2. Políticas educativas	21
Políticas de uso de TIC para docentes	23
Políticas en enseñanza del inglés	24
3. Acerca de la ENSDMM	26
Principio tienen las cosas	27
Génesis en tecnología	27
Génesis en inglés	29
4. El punto de encuentro	32
¿En esencia qué es Technoglish?	33

5. ¿Cómo lo hacemos?	35
Cuentos Digitales	38
Actividades en Jcllc	43
Cómics	45
Otras herramientas digitales educativas	47
6. El tiempo pasa y los cambios vienen	52
Tiempo de pausa y un relevo	55
7. ¿Qué ha significado Technoglish para la Escuela?	57
Reflexiones y logros	63
Referencias	67

Presentación

Entender un trabajo complejo y exigente como lo es el trabajo que realizan maestras, maestros y directivos docentes, solo puede hacerse cuando ellas y ellos mismos, producto de sus reflexiones, lo narran. (Rockwell, 2013) Porque ese saber profesional no lo reciben, ni lo pueden aprehender en la formación inicial, sino que lo construyen mientras ejercen la profesión. De ahí que el énfasis de la producción editorial del Instituto para la Investigación Educativa y el Desarrollo Pedagógico (IDEP), en sus casi 30 años de existencia, haya estado centrada en dar visibilidad a las voces de estas y estos profesionales.

Prueba de ello son las obras recogidas en nuestro Centro de Recursos para la Investigación e Innovación Educativa (CRIIE), pero también la Serie Incentiva, que entre 2020 y 2023 compiló justamente el saber que emerge del quehacer pedagógico de quienes en este tiempo se han vinculado al IDEP de manera individual o como colectivo, red de docentes o semillero escolar de investigación.

Las publicaciones de este año son obras de los equipos inspiradores que participaron del programa *Directivos Docentes, Maestras y Maestros que Inspiran*; una apuesta por la formación permanente y situada, con enfoque territorial, en la cual el aprendizaje y el desarrollo de capacidades para investigar, innovar e inspirar se dio entre pares docentes.

La diversidad de esta colección en cuanto a géneros y formatos refleja también la multiplicidad de intereses temáticos, abordajes teóricos y metodológicos, así como las alternativas de solución que plantean los educadores de la ciudad, a partir de reconocer, en primer lugar, quienes son los sujetos que aprenden, cuáles son sus condiciones y sus necesidades.

Sistematizaciones, cartillas, diccionarios interculturales, entre otras, hacen parte de las experiencias que aquí se recogen, y que permitieron a quienes las hicieron, profundizar y comprender los resultados de sus planeaciones de aula, acciones pedagógicas y resultados de aprendizajes.

Estas obras son, además, fuentes y escenarios posibles para otros directivos, maestros y maestras, madres, padres y cuidadores que estén deseosos de contrastar, renovar o emprender caminos en el abordaje de la educación ambiental, los procesos socioemocionales, la formación artística y estética, el desarrollo de la lectura, la escritura y la oralidad y, por supuesto, la sana convivencia y la construcción de paz.

Así pues, queridas y queridos lectores, estas obras recogen, para su deleite y aprovechamiento, unos saberes docentes que, como señala Maurice Tardif (2004), están ligados a la trayectoria de formación de los maestros y las maestras, a sus experiencias, intereses, preocupaciones, pero sobre todo, a sus proyectos de vida y los de sus estudiantes. De ahí que, creo, serán fuentes genuinas de inspiración para todos ustedes.

Jorge Alfonso Verdugo Rodríguez

Director General IDEP

Referencias

Rockwell, E. (2013). La complejidad del trabajo docente y los retos de su evaluación: resultados internacionales y procesos nacionales de reforma educativa. En R. Ramírez Raimundo (Coord.), *La reforma constitucional en materia educativa: alcances y desafíos* (pp. 77-109). Instituto Belisario Domínguez. Senado de la Republica.

Tardif, M. (2004). *Los saberes del docente y su desarrollo profesional*. Narcea.

Prólogo

Esta publicación da testimonio de la historia de un trabajo que iniciaran hace una década dos maestras del Programa de Formación Complementaria de la Escuela Normal Superior Distrital María Montessori – Bogotá. Y es que luego de diecinueve promociones de maestros y maestras, así como de un nuevo integrante, este proceso formativo ha mostrado tres apuestas altamente comprometedoras y exigentes, pero a la vez esperanzadoras: la articulación curricular, la investigación y la escritura.

En cuanto a la articulación curricular, esta es una propuesta acorde con el Proyecto Educativo Institucional de la Escuela Normal y con las necesidades de un docente que se desempeñará en preescolar o en primaria; así, este proyecto contribuye a lograr dicho propósito. Por su parte, la investigación se ha realizado de la mano de la docencia, en particular, en los espacios de inglés y tecnología; una experiencia intencionada para los maestros y maestras en formación. Este proceso siempre ha estado animado con las preguntas orientadoras, las cuales han permitido que los docentes se piensen a sí mismos, piensen la escuela y piensen en los niños y niñas. El pensarse es reconocerse y constituirse como un sujeto intelectual, esto es, empoderarse en su hacer cuando es capaz de plantear problemáticas, diseñar planes e intervenciones, comprender realidades y contextos, analizar y relacionar experiencias, superar retos y desafíos, pero, principalmente, evidenciar la transformación que tiene lugar en el maestro investigador. Este, al partir de sí, es capaz de proyectarse hacia las realidades de la escuela y de los niños y niñas del contexto específico en el que se desempeña.

La escritura es el otro proceso que este texto recoge. La escritura y el tiempo dedicado a esta hacen posible superar las contingencias que

marcan nuestra finitud; la escritura llena de contenido y sentido nuestra existencia, hace que trascendamos y nos permite concretar algo de esa creencia a la que denominamos eternidad. La escritura, entonces, es un verdadero acontecimiento que afecta no solo a los maestros del proyecto *Technoglish*, sino también a quienes desde algún contrapunto los hemos observado y animado; y ahora los leemos.

De todo esto, el valor de la presente publicación nos da cuenta de la importancia de que los jóvenes maestros, quienes se titulan como Normalistas, puedan adquirir el uso pedagógico de tecnologías emergentes, a la vez que mejoran su conocimiento y uso del inglés como lengua extranjera. Propósitos que les permiten desarrollar capacidades en clave de ser maestros y maestras para los niños y niñas en contextos interculturales diversos.

Por último, gracias a las profesoras Nora Rodríguez y Katherine Montejo por cumplir esta promesa; gracias al profesor Fabio Romero por unirse a esta experiencia y gracias a los Normalistas que han participado. Y especialmente, gracias a todos los niños y niñas, que sin buscar más que aprender y divertirse, nos han permitido comprender lo que significa ser Maestro en el Siglo XXI.

Luz Helena Pastrana Armírola

Introducción

La formación de docentes en un mundo de constantes cambios socioculturales debe ser un ejercicio de reflexiones constantes en la comunidad educativa; esto, con el fin de que los procesos educativos sean de vanguardia, específicamente, frente a la creciente diversidad en las aulas, lo cual requiere una atención especial. Los educadores, en esta era digital, no solo deben transmitir conocimientos, sino también enseñar y fomentar habilidades fundamentales como el pensamiento crítico y la adaptabilidad para un mundo globalizado. En ese sentido, la flexibilidad y el compromiso con el desarrollo integral de los estudiantes, deben ser habilidades propias de los educadores, de manera que promuevan en aquellos no solo el éxito académico, sino también capacidades para enfrentar los desafíos y oportunidades propios de las realidades y contextos en los que se desenvuelvan. En este contexto, los sistemas educativos y, en particular, las instituciones formadoras de maestros tienen un papel fundamental en el desarrollo de teorías, metodologías y estrategias.

Así, dentro del propósito de aportar a la formación de maestros para las infancias, *Technoglish* es una propuesta que fortalece la enseñanza del inglés por medio de recursos tecnológicos. Sabemos de las necesidades cambiantes de los estudiantes, así como de las últimas tendencias educativas; por ello, tras varios años de reflexiones, contamos con una metodología que permite articular diferentes procesos necesarios en la formación de maestros, como son el desarrollo de habilidades comunicativas en inglés, el conocimiento de tecnologías de la información y la práctica pedagógica.

Technoglish es un proyecto que se desarrolla desde hace 10 años en el Programa de Formación Complementaria de la Escuela Normal María

Montessori, institución formadora de maestros y maestras para las infancias. Durante este tiempo, hemos fortalecido el proyecto gracias a la socialización de nuestra experiencia, que, gracias a esta publicación, se fortalece aún más. Nuestro propósito, entonces, es presentar a la comunidad educativa una apuesta innovadora en el marco de la formación de maestros. En ese sentido, el texto está organizado de la siguiente manera:

En un primer apartado, presentaremos una contextualización en torno a la importancia de fortalecer la formación en inglés y tecnología en los estudiantes normalistas, así como lo que disponen algunas políticas educativas al respecto. Con este apartado, pretendemos mostrar a la comunidad educativa una reflexión sobre la necesidad de generar en la formación de maestros, propuestas para el desarrollo de prácticas educativas acordes con los contextos en los que se desempeñen, una vez se incorporen a la vida laboral.

Posteriormente, mostraremos el proceso de articulación de los espacios académicos de tecnología e inglés en el marco de la propuesta curricular del Programa de Formación Complementaria de la Escuela, lo cual hizo posible la creación de *Technoglish*. A la vez, haremos un recuento de las principales apuestas pedagógicas y didácticas que se abordaban en estos espacios académicos antes de la consolidación de este proyecto; y asimismo, explicaremos cómo se lograron establecer puntos de encuentro a partir de las metodologías desarrolladas en las clases con los maestros en formación.

A continuación, estableceremos la organización y desarrollo de *Technoglish* en la Escuela, partiendo tanto de la apropiación de las habilidades en inglés y de tecnología en los primeros semestres de formación de los maestros del Programa de Formación Complementaria; así como del reconocimiento de los aspectos curriculares necesarios para la planeación de las clases, que posteriormente se desarrollarán mediante intervenciones pedagógicas con estudiantes de los ciclos iniciales. En estos ejercicios, se consolida nuestra propuesta articuladora ya que no solo se integra el uso de herramientas tecnológicas para la formación en inglés, sino que también se generan estrategias para su enseñanza.

Finalmente, al ser conscientes del rol de los diferentes actores de la comunidad educativa, presentaremos algunas reflexiones de maestros en formación, egresados de la Escuela y docentes titulares de grupos. Con todos ellos, se han realizado las intervenciones pedagógicas de *Technoglish*, en las que se reconocen las ventajas de desarrollar proyectos y de cómo estos inciden en su formación profesional.

Esperamos que los aspectos abordados en este texto promuevan la reflexión en docentes en ejercicio y en maestros en formación sobre metodologías que fortalezcan aprendizajes activos en las aulas. Asimismo, la propuesta presentada, permitirá a maestros y maestras, reconocer algunos recursos tecnológicos innovadores para el diseño e implementación de estrategias que promuevan prácticas educativas de calidad para sus estudiantes.

1. Las TIC transforman la Sociedad y la Educación

El ser humano ha transformado de manera constante su entorno desde tiempos prehistóricos; en parte, debido al avance de la ciencia y la tecnología que permea cada instancia de la sociedad, los medios de comunicación, la economía, el entretenimiento, la cultura y, por ende, la manera en que los seres humanos interactúan y realizan las diferentes actividades. Igualmente, con los avances de la informática, la electrónica, la web y las redes de comunicación, en las últimas décadas se han fortalecido las llamadas Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), las cuales han tenido un gran auge, creando una nueva versión del mundo comparado con el de apenas unas décadas. Todo ello, ha generado nuevas formas de comunicación, interacción y acceso a la información y al conocimiento; hoy en día, vivimos en la sociedad del conocimiento o sociedad – red.

Actualmente, las TIC se han vinculado a la vida diaria de las personas; generan nuevas formas de interacción que no dependen de un espacio o tiempo específico, dando cabida a nuevas formas de estudiar y trabajar. Por supuesto, estos avances no han sido ajenos a la educación, cuyas herramientas están al alcance de las instituciones educativas, las cuales, según los propósitos educativos que tengan, pueden hacer uso de ellas para favorecer y fortalecer los procesos de enseñanza–aprendizaje.

La utilización de las TIC en todos los ámbitos de la sociedad y particularmente en la educación, ha transformado el rol tanto de los estudiantes como de los docentes; estos deben ser capaces de generar estrategias de enseñanza–aprendizaje donde no solamente se vinculen estos recursos al aula, sino que los estudiantes puedan desarrollar

habilidades para el siglo XXI como la producción, creación y el uso crítico de la información y la resolución de problemas (León, 2004).

Frente a ello, la escuela debe ser capaz de asumir nuevos retos y garantizar aprendizajes más personalizados acordes con las necesidades propias del entorno de los estudiantes y sus necesidades particulares; por ello, es necesario que desarrolle prácticas que generen verdaderos aprendizajes, formas de comunicación e interacción que incluyan el uso pedagógico de las TIC, el desarrollo del pensamiento crítico y la resolución de problemas.

Los Normalistas Superiores asumen los retos de la Cuarta Revolución Industrial

De acuerdo con lo que señala Prensky (2011), en el siglo pasado los docentes enseñaban lo mismo que habían aprendido de acuerdo con el mundo en el que habían vivido; actualmente, el mundo es muy diferente al que vivieron los docentes cuando se prepararon y será muy diferente dentro de poco tiempo. Los estudiantes, hoy día, viven en un mundo digitalizado, dependientes más de la vida virtual y el uso de internet; el teléfono celular y, en general, los dispositivos móviles, se han convertido en las principales herramientas de la cotidianidad, lo cual supone un gran reto para la formación de docentes, en tanto se busca preparar a los estudiantes para el futuro cambiante y no para el pasado (Cabero, 2007).

Como lo señala Cabero (2019), el uso de tecnologías en el aula favorece los procesos de enseñanza – aprendizaje ya que tienen la capacidad de involucrar y animar a los estudiantes con su proceso, al promover la creatividad y las habilidades de resolución de problemas. Asimismo, Fainholc (2012), señala que las tecnologías digitales pueden llevar a una educación más personalizada, al adaptar estas herramientas a las necesidades específicas de los estudiantes y del contexto de cada institución educativa.

La cuarta revolución industrial trae consigo el desarrollo de tecnologías emergentes como el uso de inteligencia artificial (IA), robótica avanzada, realidad virtual (RV), realidad aumentada (RA), internet de las cosas

(IoT), entre otros desarrollos; avances que han generado cambios en la productividad y en la economía global, lo que lleva al desarrollo de nuevas habilidades necesarias para el siglo XXI.

Por lo anterior, Vasco (2018) señala que el desarrollo de tecnologías emergentes apoyadas en la IA ha llevado al desarrollo de nuevas industrias basadas en la automatización, lo que, a su vez, genera nuevas oportunidades laborales relacionadas con la programación, la ingeniería y la ciberseguridad. Frente a tal panorama, el autor enfatiza en la necesidad de adaptación a los cambios de la sociedad actual desde las habilidades necesarias para el siglo XXI.

En consecuencia, es fundamental que los docentes estén formados en el uso pedagógico de tecnologías emergentes y al mismo tiempo acompañen a sus estudiantes en el desarrollo de estas habilidades necesarias para el siglo XXI (Cabero y Díaz, 2017). Estas habilidades que demanda el siglo XXI también incluyen aspectos como la seguridad de la información íntima, el buen uso de la información de internet, la identificación de información falsa, ya que, tal como lo señala la UNESCO (2015), el desarrollo de las tecnologías digitales trae consigo nuevos espacios de comunicación y socialización, creando espacios de libertad de expresión que pueden terminar en el mal uso de estos recursos. En el desarrollo de estas habilidades para el siglo XXI, y de acuerdo con lo que indica Harari (2018), ya no se necesitan docentes que transmitan información, ya que esta se encuentra a un clic de distancia; hoy es necesario que los docentes le den sentido a la información, identifiquen lo importante de lo que no, establezcan lo que es falso y, en síntesis, que apoyen a sus estudiantes en el fortalecimiento de habilidades para el manejo crítico de la información.

La formación de Normalistas Superiores implica desarrollar estas habilidades mencionadas en los párrafos anteriores, por lo que una manera de hacerlo es mediante proyectos que pongan en práctica el uso pedagógico de tecnologías digitales en contexto, lo que supone, no solo la sistematización del proyecto, sino el análisis al usar estas herramientas, así como la visibilización de los docentes en una sociedad que constantemente cambia.

Los maestros para las infancias mejoran sus habilidades en la lengua extranjera

Nuevos tiempos, nuevas generaciones de maestros, asimismo, nuevos retos para quienes han asumido como proyecto de vida la noble misión de contribuir a la formación de las infancias. El siglo XXI con sus avances vertiginosos como el internet, la IA y todas sus infinitas posibilidades, representan una oportunidad y, a la vez, un desafío para los maestros de preescolar y de primaria que necesitan asumirse y comunicarse como ciudadanos en una aldea global. Para aceptar esta tarea, los futuros Normalistas Superiores tienen claridad de que es necesario fortalecer su conocimiento y uso del inglés (lengua extranjera (LE) para el contexto colombiano); además, sumergirse en la aventura de adquirir las bases de la metodología de la enseñanza de esta lengua para niños y niñas en una de la mejores etapas de su desarrollo comprendida entre los 4 y 11 años.

Para cumplir esta labor, se cuenta con dos años o dos años y medio cargados de variadas experiencias; en este tiempo se espera que puedan adquirir la fundamentación básica y necesaria que los empodere para compartir en inglés en las aulas. Uno de los pilares está en la normatividad vigente:

Ser competente en otra lengua es esencial en el mundo globalizado, el cual exige poderse comunicar mejor, abrir fronteras, comprender otros contextos, apropiarse saberes y hacerlos circular, entender y hacerse entender, enriquecerse y jugar un papel decisivo en el desarrollo del país. Ser bilingüe amplía las oportunidades para ser más competentes y competitivos. (MEN, 2006, p.3)

A partir de una sencilla prueba de entrada y de sus testimonios en la entrevistas de admisión, el nivel de inglés de los futuros Normalistas Superiores es muy básico; por ello, asumimos la ardua, pero gratificante, labor de empezar un proceso con la lengua extranjera, que busca de algún modo “aprender a aprender”, “aprender a desaprender para reaprender”, y, por supuesto, “aprender a enseñar”. De este modo, se espera que el Normalista Superior logre interiorizar este idioma no como una asignatura más del currículo, sino como un vehículo genuino de comunicación hacia otras áreas del saber. Esta titánica tarea se lleva a

cabo aproximadamente en 208 o 270 horas, la equivalencia de 4 horas semanales en cuatro o cinco semestres de 40 semanas.

En consecuencia, el inglés no puede ser una rueda suelta. Es necesario comprender y asumir que aprender una lengua diferente a la materna implica usarla para hablar de cosas que nos representan; por tal razón, durante las clases programadas para cada semestre, además de promover las cuatro habilidades comunicativas (*Listening, Reading, Speaking y Writing*), la revisión de algunos aspectos gramaticales, el enriquecimiento del vocabulario general y del léxico académico, trasegamos por proyectos (“aprender haciendo” y “aprender a aprender”) que buscan encuentros con otras áreas del saber del Programa de Formación Complementaria (PFC); esto supone una visión de currículo transversal, tal como se describe a continuación:

1. *All about me* con Cuerpo y Subjetividad en el nivel de Propedéutico.
2. *My place in this world*, en primer semestre, que aprovecha las experiencias de Ciudad Educadora en el marco de las Rutas Pedagógicas alrededor de la ciudad.
3. *Teaching English to Young Learners I (TETYL I)* empieza la alianza con tecnología en Segundo semestre con *Technoglish* parte I (nos preparamos).
4. *Teaching English to Young Learners II (TETYL II)*, en tercer semestre, que corresponde a la segunda fase de *Technoglish* cuando ponemos manos a la obra.
5. *Teaching English Language Pedagogy (TELP)* en cuarto semestre, que es el tiempo para consolidar toda la experiencia en LE.

Este último semestre, además de dar una mirada a todo el camino recorrido en cada uno de los semestres y, por supuesto, en *Technoglish*, tratamos aquellos temas que reúnen los saberes adquiridos en otras áreas del saber y que complementan, de algún modo, las bases de cómo enseñar inglés a niños y niñas de preescolar y primaria en diversos contextos.

Entre los contenidos están: el proceso de adquisición de la lengua materna; diferentes teorías del aprendizaje; cómo se aprende una lengua extranjera en diferentes edades; consideraciones sobre dificultades del aprendizaje; más estrategias para la enseñanza como importancia de la música y contar historias en inglés, entre otras.

A modo de ejemplo, en el plan académico se puede leer:

Este espacio académico busca complementar su formación en inglés desde dos perspectivas: una, el fortalecimiento de su dominio del uso de la lengua extranjera (*Language awareness*), y otra, las bases de la metodología y didáctica de la enseñanza del inglés en los niveles iniciales de la educación mediante el ejercicio de la planeación e implementación de prácticas pedagógicas. (*Teaching Experience and Assessed Teaching*)
(*Plan académico: English II/ Teaching English to Young learners II, 2023*)

Asimismo, conscientes de la responsabilidad social que tenemos como parte de una institución formadora de maestros, el área de inglés se formula esta pregunta orientadora, la cual aparece en todos los planes académicos: “¿Cómo contribuir a la formación de futuros docentes creativos y competentes, con responsabilidad social y conciencia de su labor, desde el aprendizaje de la lengua extranjera?”

Ese recorrido por la lengua extranjera que consolida la teoría y la práctica en la experiencia de *Technoglish*, ha motivado a varios maestros en formación a continuar el reto, lo que se refleja en el proyecto de investigación que deben realizar para obtener el título de Normalista Superior, quienes deciden hacerlo con énfasis en la enseñanza de inglés en preescolar o primaria en contextos urbanos o rurales. De este paso, muchos han dado su salto a la licenciatura en Lenguas Modernas, como lo expresan algunos de nuestros invitados al dar su testimonio en esta experiencia de sistematización.

2. Políticas educativas

A lo largo de la existencia de las Escuelas Normales, se han establecido diferentes lineamientos que no solo permiten su funcionamiento, sino que reconocen su papel en la formación de docentes desde diferentes ámbitos. A continuación, se relacionan los más recientes en los que se logra establecer la pertinencia de *Technoglish*:

Sistema Colombiano de formación de educadores y lineamientos de política

Para el MEN, las Escuelas Normales son fundamentales, tal como se evidencia en la siguiente cita:

El MEN ratifica la importancia de las Escuelas Normales en la construcción de políticas para la formación de docentes y en el caso del subsistema formación inicial de docentes, propone entre otros lineamientos, que las Escuelas Normales garanticen el planteamiento y flexibilización de currículos, que le permitan al docente tener elementos de calidad para su desarrollo profesional. También establece la necesidad de diversificar las prácticas pedagógicas y articularlas a los procesos de formación. (MEN, 2013, p.138)

De igual manera, incluye dentro del perfil del educador en formación inicial, entre otras, las capacidades y destrezas para la construcción y aplicación de evaluación de herramientas educativas, haciendo uso de tecnologías de la información y la comunicación, así como la apropiación del inglés para el desarrollo de competencias comunicativas (2013).

Naturaleza de las Escuelas Normales

En el que se establecen los ejes fundamentales en las Escuelas Normales:

La formación de docentes en el nivel inicial (...), la investigación educativa (...), la evaluación sistémica y permanente (...), y la extensión como la interacción con entornos en los que están insertas. (MEN, 2015, p. 25)

Con base en el mismo documento sobre la Naturaleza de las Escuelas Normales (MEN, 2015) particularmente, en el eje de formación docente, se establece que, en la propuesta de formación de maestros en el Programa de Formación Complementaria, es necesario profundizar en los saberes necesarios y específicos que le permitirán desempeñarse en su rol docente, dentro de los que se encuentran, entre otros, los relacionados con educación inclusiva, la interculturalidad, los proyectos pedagógicos transversales, el aprendizaje de una lengua extranjera y el uso de las TIC.

Decreto 1236 de 2020

Corresponde a la normativa más reciente emitida por el MEN para las Escuelas Normales; en esta, se reglamenta su organización y funcionamiento como instituciones educativas formadoras de docentes (MEN, 2020). La revisión de esta política permitió encontrar relaciones importantes entre los objetivos de Technoglish, como proyecto de innovación para la ENSDMM, con las características y fines de las Escuelas Normales que se establecen para el desarrollo integral en la formación, el reconocimiento de los principios y la práctica pedagógicos como estrategia para el desarrollo de aprendizajes. De igual manera, se encuentra concordancia con algunos de los fines establecidos para las Escuelas Normales:

(...) “e) Desarrollar en los docentes capacidades para: i) mejorar e innovar las prácticas y estrategias pedagógicas que permitan impulsar el desarrollo y aprendizaje de las niñas y los niños, dando un especial énfasis al diseño e implementación de proyectos pedagógicos; ii) formular estrategias de evaluación y seguimiento al desarrollo y aprendizaje de las niñas, los niños y los adolescentes, y al proceso educativo en general (...)

f) Promover el desarrollo de capacidades en los docentes para repensar permanentemente el proyecto educativo y su práctica pedagógica, de tal

manera que sea dinámico y pertinente a las realidades de: i) las niñas, niños (...)

k) Impulsar el desarrollo de las capacidades de los docentes en relación con la comprensión lectora, la escritura, el análisis, la argumentación y el pensamiento crítico. Así como, promover la adquisición de una lengua extranjera y la apropiación y uso pedagógico de las nuevas tecnologías”. (p. 4-5)

Políticas de uso de TIC para docentes

El Ministerio de Educación Nacional (2013) señala que los docentes deben estar en la capacidad de diseñar y desarrollar diferentes estrategias pedagógicas apoyadas en el uso de las TIC. Estas, a su vez, deben ser pertinentes y acordes con los estudiantes, su entorno y su desarrollo, de manera que estos puedan realizar actividades colaborativas que fomenten el logro de los objetivos propuestos desde la construcción de aprendizajes significativos. Así pues, el MEN (2013) presenta las competencias a desarrollar por los docentes en el uso de las tecnologías: competencia tecnológica, comunicativa, pedagógica, de gestión y la investigativa.

Dentro del propósito de que los gobiernos de diferentes países y sus instituciones educativas incluyan las TIC en la educación, la UNESCO ha presentado varias versiones de las competencias que los docentes deben desarrollar para que cumpla este objetivo. De acuerdo con esto, la UNESCO (2018) publicó el más reciente documento Marco de *Competencias de los docentes en materia de TIC*; en este, se proponen seis competencias que deben desarrollar los docentes por medio de las cuales es posible la personalización del aprendizaje y el desarrollo profesional: políticas y estrategias, infraestructura, desarrollo de contenidos, enseñanza y aprendizaje, evaluación, y aspectos éticos, legales y sociales.

Además, cabe resaltar que el proyecto *Technoglish* está en concordancia con lo que plantea el Plan Nacional Decenal de Educación (PND) 2016 – 2026 que propone como desafío estratégico “impulsar el uso pertinente, pedagógico y generalizado de las nuevas y diversas tecnologías para apoyar la enseñanza, la construcción de conocimiento, el aprendizaje, la investigación y la innovación, fortaleciendo el desarrollo para la vida” (MEN, 2017, p. 52). También conviene mencionar que una de

las estrategias del PND es garantizar la formación de Normalistas Superiores en el uso pertinente, pedagógico y generalizado de las tecnologías digitales.

Políticas en enseñanza del inglés

La creciente necesidad de comunicación entre diversas culturas en un mundo globalizado ha posicionado al idioma inglés como lengua de acceso a la ciencia, a la economía y al entretenimiento. En palabras de David Crystal:

Nunca ha habido una época en la que tantas naciones necesitaran hablarse entre sí. Nunca ha habido una época en la que tanta gente haya querido viajar a tantos lugares. ... Y nunca ha sido más urgente la necesidad de una lengua global. (MEN, 2006, p.7)

Para estar en sintonía con esta demanda, Colombia asume la misión de lograr ciudadanos capaces de comunicarse en inglés; para ello, estableció lo que actualmente se conoce como el Programa Nacional de Bilingüismo, pero que a través de los años ha tenido distintos nombres. Con base en lo anterior, la enseñanza de inglés como lengua extranjera (LE) en el contexto colombiano, tiene sus fundamentos en la Constitución Política de Colombia (1991), que en su artículo 67, garantiza el derecho a la educación como un servicio público con función social. Asimismo, le corresponde a la Ley General de Educación (1994) velar por el cumplimiento de los objetivos específicos de todos los grados de la educación, y con ello, la presencia de una lengua extranjera¹. Ahora bien, no se perder de vista que Colombia es un país multicultural y pluriétnico donde conviven muchas lenguas criollas e indígenas.

Otras bases legales emanadas del Ministerio de Educación son los Lineamientos Curriculares en Lenguas Extranjeras (1999); los Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: Inglés (2006); El Currículo Sugerido en Inglés de 6° a 11 y para Transición y Primaria

1 la Ley General de Educación (1994). Educación básica primaria, artículo 21, literal (m); Educación secundaria artículo 22, literal (l).

(2016). También, se cuenta con la Ley 1651 (Ley de Bilingüismo) de julio 12 de 2013.

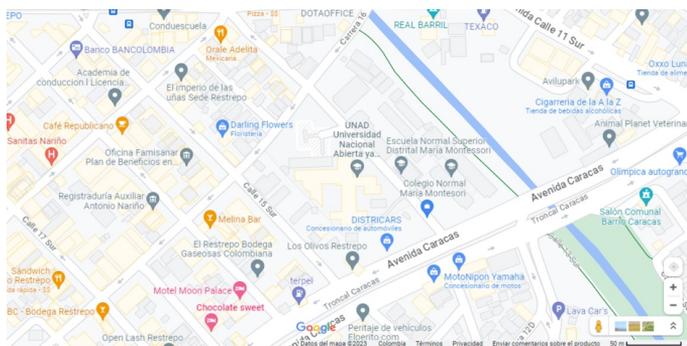
La ENSD María Montessori como institución formadora de maestros para las infancias no puede estar ajena a estas necesidades del siglo XXI antes expresadas; por lo tanto, mediante *Technoglish*, alianza estratégica entre los espacios académicos de tecnología e inglés, busca contribuir a la formación integral de maestros hábiles para asumir el reto de la enseñanza de inglés con el apoyo de herramientas tecnológicas en los ciclos iniciales de la educación, es decir, preescolar y primaria en diferentes contextos. Cabe mencionar que esta tarea, a pesar de estar sustentada por las políticas educativas, ha sido y sigue siendo postergada en el sector público debido a que no se cuenta con docentes especializados en la lengua extranjera, por lo que esta labor ha sido asumida por el docente titular de aula. Sobre esta situación hay claridad desde las mismas políticas, a pesar de todas las acciones sobre bilingüismo en inglés.

La enseñanza de inglés en Transición y Primaria en nuestro país es, sin duda alguna, un contexto complejo, debido a que el sistema educativo en estos niveles está concebido para ser implementado por docentes de áreas integrales. Es decir, un mismo docente, director de grupo, debe generalmente asumir la carga de todas las áreas básicas. Por otro lado, no existe el número de docentes de inglés requeridos para la demanda en el país. Por lo anterior, son los y las docentes de la básica primaria quienes masivamente tienen la difícil tarea de asumir la carga académica del área de inglés, la gran mayoría de ellos sin contar con la competencia comunicativa requerida en el idioma, ni herramientas metodológicas para esta tarea. “Esta, y otras realidades, como la poca (o nula) intensidad horaria dedicada al inglés y el alto número de estudiantes por salón en algunos contextos, fueron claramente evidenciadas en el análisis de necesidades realizado” (MEN, 2016, p.21).

En consecuencia, *Technoglish* es la respuesta a una necesidad sentida, de modo que a donde llegue un egresado de la ENSDMM pueda contribuir a cerrar la brecha entre la educación pública y privada en términos de la enseñanza de la LE con materiales diseñados con herramientas tecnológicas para aprovechar una de las mejores etapas de la vida de los niños y niñas en cualquiera de sus contextos.

3. Acerca de la ENSDMM

Figura 1. Mapa de la Escuela Normal Superior Distrital María Montessori. Sede A



Fuente: tomado de <https://www.google.com/maps>.

La Escuela Normal Superior Distrital María Montessori (ENSDMM) se encuentra ubicada en la localidad 15, Antonio Nariño (Figura 1) y es la única Escuela Normal de carácter oficial en Bogotá. Cuenta con acreditación de alta calidad por parte del Ministerio de Educación y su PEI, “*Formando maestros y maestras para la infancia*”, propende por consolidar una unidad académica que brinde a sus estudiantes una educación crítica, investigativa que les permita transformar su contexto.

La ENSDMM está organizada en cuatro ciclos; el inicial, que incluye todos los grados de preescolar, primero y segundo); el ciclo básico, en el que se encuentran los grados tercero, cuarto y quinto; el ciclo intermedio, que comprende los grados sexto, séptimo y octavo; el ciclo profesional conformado por los grados noveno, décimo, undécimo. El Programa de Formación Complementaria (PFC) hace parte del ciclo profesional.

El PFC está organizado en 4 semestres para los bachilleres egresados de las Escuelas Normales y en cinco semestres para bachilleres egresados de modalidades académicas o técnicas. Actualmente, el PFC cuenta con 114 maestros en formación y su organización curricular se configura en cinco núcleos: pedagogía, educación artística, contextos, enseñabilidad y educabilidad; en este último se desarrollan los espacios académicos de inglés y Tecnología.

Principio tienen las cosas

Cuando las cosas suceden para mejorar, siempre serán bienvenidas; por eso, es muy agradable dar una mirada en retrospectiva. Corría el año 2012 y en dos aulas distintas de la misma institución, las docentes de manera individual buscaban alternativas para dinamizar sus espacios académicos. En tecnología, la inquietud de cómo formar maestros hábiles en la enseñanza de tecnología para los niños y niñas; por su parte, en inglés, con la necesidad de enseñar a planear lecciones en inglés para su inmediata implementación con los estudiantes de primaria en la Escuela Normal.

Génesis en tecnología

En el espacio académico de TIC aplicadas a la educación, se ha trabajado desde el año 2011 cómo utilizar estas herramientas de manera pedagógica a partir del diseño y creación de talleres o secuencias didácticas que involucran el uso de estas tecnologías. Así pues, en los años 2011 al 2013, se desarrolló el proyecto *Tic tac es hora de disfrutar*; con este, se dio inicio a la aplicación de talleres y secuencias didácticas previamente diseñadas con estudiantes de ciclo inicial o básico de la misma institución. El procedimiento consistió en la organización de los docentes en binas o de forma individual, quienes, a su vez, debían elegir un curso, área y eje temático a trabajar. A partir de esto, se diseñaban talleres o secuencias didácticas que incluyeran el uso pedagógico de las TIC; estos talleres o secuencias didácticas se implementaban con estudiantes de preescolar o primaria de la institución y finalmente se evaluaban y corregían. Con estos talleres y secuencias didácticas se creó la biblioteca que lleva el nombre del proyecto: *Tic Tac es hora de disfrutar* (Figura2), la cual es una compilación en físico creada por los docentes en formación durante estos tres años.

Figura 2. Biblioteca TIC TAC es hora de disfrutar



Fuente: elaboración propia.

El propósito de esta biblioteca era mostrar a los futuros docentes diferentes estrategias de uso pedagógico de tecnologías digitales gratuitas, así como a los docentes en ejercicio de preescolar y primaria de la institución y de otras instituciones, diversas estrategias para fortalecer sus prácticas educativas con ayuda de estas tecnologías. Un resumen de este proyecto se puede ver en el video de la figura 3.

Figura 3. Video del Proyecto TIC TAC ¡Es hora de disfrutar!



Fuente: tomado de <https://www.youtube.com/watch?v=AvIXAO2Y3ao&t=59s>.

Génesis en inglés

Es interesante dar una mirada al camino recorrido, antes de llegar al momento crucial de una alianza entre los dos espacios académicos que se gestó a finales de 2012 y mediados de 2013. Con el ánimo siempre de hacer de la LE un vehículo de comunicación, y aprovechando la coyuntura de la formación de maestros para las infancias, una vez la docente de inglés asume esta importante misión en el año 2010, se propuso generar situaciones de aprendizaje significativo con la estrategia metodológica del aprendizaje por proyectos. Su fin, no era otro que multiplicar los saberes previos en LE de los maestros en formación, que en la mayoría de los casos es básico, a lo que se le suma la falta de motivación debido a experiencias poco alentadoras en el pasado.

Los primeros pasos contemplan el diseño de los planes académicos para la LE del Programa de Formación Complementaria (PFC), lo cual entrañaba una doble misión; por un lado, mejorar los conocimientos y uso de inglés de los maestros en formación; y de otro, acercarse a la metodología y didáctica para su enseñanza. En la puesta en marcha de esos planes académicos, se procura que el inglés esté articulado con otros espacios, sin que necesariamente exista una real transversalidad e interdisciplinariedad negociada; para este propósito, entonces, se implementa la enseñanza basada en proyectos, de modo que se puedan generar experiencias significativas en LE, al optimizar el tiempo de dos bloques de clase semanales de 110 minutos.

Por lo anterior, se presentó la oportunidad para empezar a adelantar proyectos como *All about me* y *I am a very healthy person* en el semestre de Propedéutico; estos se relacionaban con el espacio académico de Cuerpo y Subjetividad. Para el primer semestre, viene el aprovechamiento del proyecto Viajes, Rutas y Expediciones de la Cátedra de Contexto, para realizar el proyecto *My place in this world* que se nutre con las rutas urbanas programadas en el espacio académico, denominado en ese momento “Ciudad, Aula Urbana”. Estos dos semestres centran sus acciones en el mejoramiento de las bases en la LE por parte de los maestros en formación. El siguiente paso en la formación consideró el proyecto *Planning my English Lessons* en segundo semestre; en este, se

toman las experiencias de los dos semestres anteriores para iniciar la fundamentación en metodología y didáctica del inglés para niños.

¿Pero qué ocurría en relación con el uso de herramientas TIC en el seno de la clase de inglés? Muchas de las actividades orientadas a la enseñanza de la LE se apoyaban en múltiples fuentes en línea, por una parte; y por otra, los productos finales en cada proyecto acudieron al uso de las TIC -en los momentos de la línea del tiempo- para la realización de videos, presentaciones en Power Point, Powtoon, Prezi, Cuadernia. Además, se empleaban recursos para el registro de sus voces para demostrar su producción oral y práctica de pronunciación. Como es de suponerse, la necesidad de integrar el trabajo de las dos áreas se fue tornando inminente. Uno de los primeros materiales didácticos audiovisuales, producto de uno de los proyectos, fue *The Planet Moviroor*, creado en 2010 en el marco del proyecto *Let's invent a planet*, desarrollado por cuatro brillantes maestras en formación, quienes demostraron cómo aprender inglés por medio del inglés (Figura 4).

Figura 4. **The Planet Moviroor**



Fuente: tomado de <https://youtu.be/L6FnTLvxZ-A?si=z-eXmXoPjH9qD->

¿Y la puesta en práctica de las planeaciones de las lecciones de inglés para cuándo? De inmediato, sería la respuesta. Al inicio, se realizaban intervenciones con algunos grupos una vez obtenido el permiso por parte de coordinaciones y el consentimiento de los docentes titulares

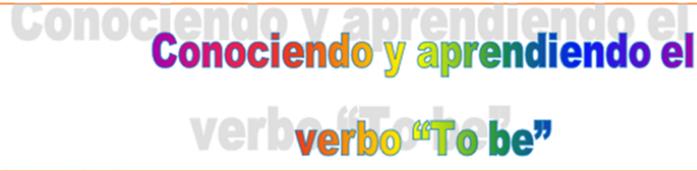
de aula. No obstante, es hasta el primer semestre de 2013, al retomar las planeaciones de 2012 de PFC-II, que se hicieron prácticas formales en inglés para suplir, en parte, la ausencia de esas clases. Es preciso mencionar que se realizaron en jornada contraria, dado que los maestros en formación de PFC estudian de 6:30 am a 2:30 pm.

Este ejercicio de memoria no termina allí; por esta época, gracias al interés por la enseñanza de inglés en primaria, surge en 2011 el proyecto de grado *Living English through Natural Sciences: an experience with third grade*; es decir, la semilla sembrada empezaba a dar fruto. En 2013, también surgieron dos proyectos de grado adicionales: *Having fun and learning English in Preschool* y *Exploring my near context to learn about the world: a cross-curricula experience in English with first graders at Pasquilla Rural School*. Por supuesto, después vinieron más proyectos con diferentes temáticas para diversos contextos, casi en una frecuencia de uno por año. Todo esto, es una muestra fehaciente del grado de conciencia despertado en los maestros en formación para asumir el reto de la enseñanza de inglés en preescolar y primaria. En pocas palabras, nos adelantamos así a la promulgación del Currículo Sugerido en Inglés publicado en 2016 pero conocido hacia el 2018.

4. El punto de encuentro

Bastó la oportuna pregunta de un maestro en formación para que la alianza surgiera. “Profesora Nora, ¿usted podría revisarme una Weblesson que hice en tecnología para enseñar inglés? Así surge *Technoglish*, una alianza estratégica que se ha mantenido por diez años y que ha cobijado -y sigue cobijando- a varias promociones de estudiantes.

Figura 5. Primera iniciativa de una propuesta de Weblesson que daría origen a este proyecto

Título	
Nombre del autor o autores	Cristian Leonardo Herrera Mora
E-mail de contacto	cristianleon_107@hotmail.com
Municipio	Bogotá, D. C. – Colombia
Imagen	
Ordo	Quinto
Área	Inglés
Propósito(s)	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Tener un primer acercamiento al verbo “to be” para aprender un poco de este. ➤ Comprender la información suministrada en esta weblesson, como descripciones cortas acerca de los lugares, personas, objetos o animales a partir de dicho verbo. ➤ Utilizar el diccionario como apoyo a la comprensión del verbo “to be” o de las palabras desconocidas. ➤ A partir de este verbo, describirme a mí mismo u otra persona conocida con frases simples escritas.
Palabras Claves	To be, am/ is/ are, I, you, he, she, it, we, you, they
Pregunta generadora	¿Qué es el verbo “to be” y cómo se emplea en esta lengua extranjera: en este caso, en el inglés?
Situación	Andrés es un niño de 10 años de edad. Un día, su maestro de inglés, le solicita que le muestre un mano presencial acerca del verbo “to be” pero como es el

Fuente: Cristian Leonardo Herrera Mora, maestro en formación, PFC-2012 (Ver anexo).

Este fue el pretexto perfecto para empezar los diálogos de saberes entre dos docentes; para compartir experiencias, ideas y perspectivas; para unir esfuerzos a fin de responder a las exigencias del siglo XXI en la formación de maestros que incluyen las habilidades para aprender (*Learning skills, the 4Cs*), el alfabetismo informacional y digital, (*Literacy Skills IMT skills*) y habilidades para la vida (*Life Skills*).

En el año 2013 se establecieron acuerdos con la docente de inglés del PFC para orientar, con los maestros de segundo semestre de ese año, los procesos de planeación de las unidades didácticas con enfoque transversal para la enseñanza de inglés en básica primaria; estas tenían un énfasis en el diseño de actividades didácticas articuladas con el uso de las TIC. De tal manera que, en el segundo semestre de 2013, el proyecto *Technoglish* se formalizó ante el Consejo Académico, el cual dio su aval que hoy día está vigente.

¿En esencia qué es Technoglish?

Desde lo institucional, *Technoglish* es considerado un proyecto de innovación cuyo objetivo es la formación de docentes que involucren el uso pedagógico de herramientas digitales en la enseñanza del inglés como lengua extranjera para las infancias. Este proyecto se desarrolla con estudiantes (docentes en formación, aspirantes al título de Normalista Superior) del programa de Formación Complementaria de la Escuela Normal Superior Distrital María Montessori durante todo el programa, se inicia formalmente en segundo semestre y consolida en tercero y cuarto semestres.

Este proyecto que se enmarca en una de las líneas de investigación de la ENSDMM, denominada Estrategias de Articulación Curricular y que cuenta con el aval del Consejo Académico desde 2013, se concibe así en el documento maestro de la institución:

Mediante este proyecto ha sido posible, en cierta medida, cumplir uno de los ideales sobre la LE que tiene que ver con dar la oportunidad a los niños de entrar en contacto con el inglés a una edad un poco más temprana; en otras palabras, es una búsqueda para reducir, en parte, la brecha de inequidad entre la educación pública y privada. Para los maestros en

formación, a su vez, significa la posibilidad de establecer, de manera directa, la relación entre la teoría y la práctica mediante los procesos de reflexión de lo que implica ser maestro de LE para los primeros ciclos de la educación. (ENSDMM, 2018, p. 60)

En otras palabras, *Technoglish* es la interpretación y materialización de un ideal expresado en la Ley General de Educación (1994) que establece para la educación básica primaria: “La adquisición de elementos de conversación y de lectura al menos es una lengua extranjera” (Art.21. literal m.). Es decir, *Technoglish* está contribuyendo para que el maestro y la maestra acepten el reto (MEN, 2016) ya que una demostración del compromiso serio con la formación de maestros para educación inicial y básica como agentes mediadores y dinamizadores del cambio, capaces de garantizar la educación integral de niños y niñas creando ambientes de aprendizaje apropiados que reúnan estrategias de enseñanza que tengan en cuenta sus estadios de desarrollo y, así, respondan a las necesidades e intereses de los menores en diferentes contextos para favorecer el despliegue y fortalecimiento de sus potencialidades.

A pesar de las diferentes acciones por hacer de Colombia un país bilingüe en inglés, su enseñanza en primaria, y aún más en preescolar, ha sido postergada década tras década porque no hay docentes formados en inglés para atender esta necesidad en los niveles iniciales de la educación pública tanto rural como urbana. No obstante, como se expresó antes, la ENSD está comprometida con esta misión por medio de *Technoglish*, que busca no solo suplir un poco la carencia en la institución, sino también sembrar la semilla para que los futuros normalistas estén en capacidad de asumir la enseñanza de inglés una vez se incorporen al mundo laboral. Así, respondemos a una sugerencia ministerial para los programas de Licenciatura en Idiomas:

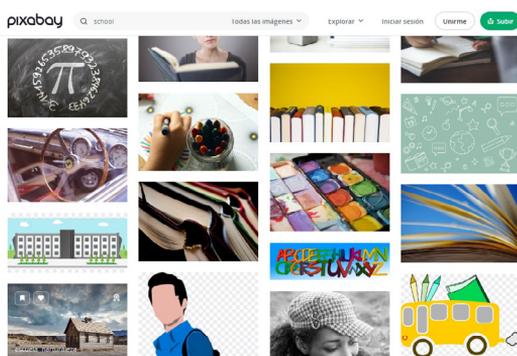
[...] las universidades con programas de Licenciatura en Idiomas se convierten en un aliado estratégico de doble vía para las instituciones educativas, en tanto las primeras son insumo de docentes en formación que pueden desarrollar aprendizajes en las escuelas y suplir la necesidad de docentes de inglés en los niveles de transición y primaria. Las escuelas, a su vez, se convierten en espacios de práctica y formación para los futuros docentes. (MEN, 2016, p.39)

5. ¿Cómo lo hacemos?

Los estudiantes fortalecen sus conocimientos básicos de la lengua inglesa, así como los conocimientos en el uso de herramientas tecnológicas digitales durante el primer y segundo semestre del PFC. En estos semestres se apropian de herramientas tecnológicas para el uso de imágenes, videos, así como en la búsqueda de información en internet, edición de documentos online como presentaciones, folletos, poster, *flyers*, entre otros. También, en software para edición de organizadores gráficos, mapas conceptuales, mapas mentales, líneas de tiempo, infografías y, en general, herramientas digitales básicas para utilizar en clase.

Se resalta el uso de software libre para imagen y fotografías, por lo que se hace un trabajo con bancos de imágenes como Pixabay (Figura 6) y Freepik (Figura 7); estos sitios proporcionan recursos gráficos como imágenes, ilustraciones y fotografías, con opciones gratuitas y de uso libre como también opciones premium.

Figura 6. Plataforma de banco de imágenes Pixabay



Fuente: tomado de <https://pixabay.com/es/>.

Figura 7. Banco de imágenes Freepik



Fuente: tomado de <https://www.freepik.es/>.

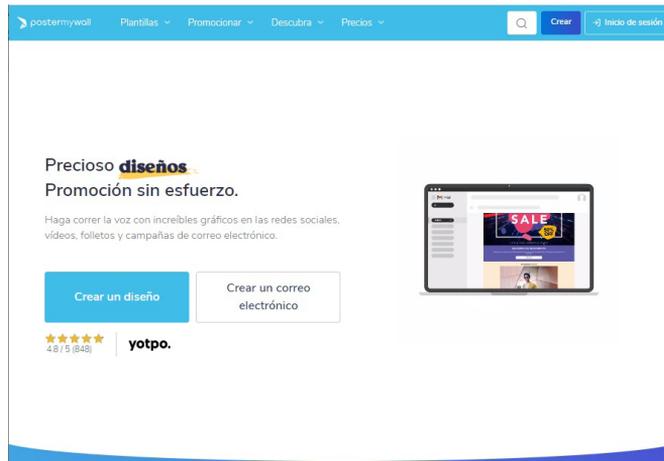
De la misma manera, se trabaja con editores gratuitos como Canva (Figura 8), PosterMyWall (Figura 9) y Photopea (Figura 10), que son plataformas en línea que permiten hacer diseños gráficos sin conocimientos de ello.

Figura 8. Canva



Fuente: tomado de https://www.canva.com/es_419/

Figura 9. Postermywall



Fuente: tomado de <https://es.postermywall.com/>.

Figura 10. Photopea



Fuente: tomado de <https://www.photopea.com/>.

Hacia la mitad del segundo semestre, los maestros en formación de PFC, bajo la orientación de las docentes de tecnología e inglés, empiezan a orientar el contenido del proyecto *Technoglish*. El grupo se organiza en binas de trabajo por afinidades; en algunos casos, se trabaja de manera individual. Luego, tomamos los referentes legales para inglés en Colombia; de un lado, los Estándares, el Currículo Sugerido de Inglés, los Derechos Básicos de Aprendizaje (DBA); y de otro, la malla curricular de inglés para la ENSDMM. Una vez decidida la temática que corresponda al nivel cognitivo de los niños y niñas, empieza la fase de creación y diseño de materiales de enseñanza con cuatro grandes tareas.

Figura 11. Dos maestras en formación PFC II 2023-1 en su ejercicio de ilustración de una historia



Fuente: elaboración propia.

Cuentos Digitales

La primera tarea es una corta historia en inglés cuyo contenido se realiza con la colaboración de la docente de inglés; después, con todo su ingenio y creatividad, los estudiantes la ilustran con sus propios dibujos (Figura 11). Para esta parte, las ilustraciones se realizan en hojas blancas tamaño carta; el coloreado se hace con marcadores, acuarelas o lápices de colores. Una vez se tiene el color, las imágenes son digitalizadas; bien con la toma

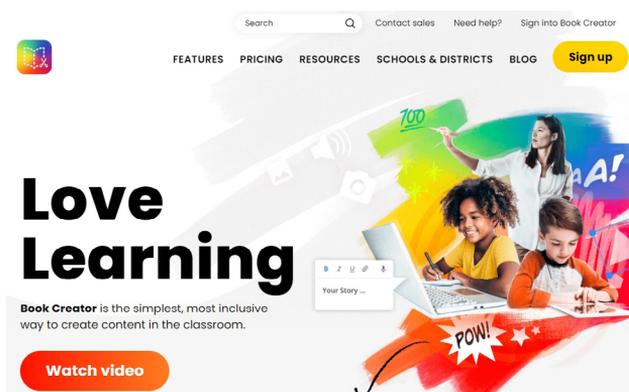
de fotografías, o por medio de un escaneo con buena resolución. Con estas imágenes, se crea el cuento digital con el apoyo de la docente de tecnología; para ello, se emplea una de las dos plataformas para este fin: StoryJumper (Figura 12) o BookCreator (Figura 13); estas herramientas han sido diseñadas específicamente para crear cuentos interactivos, siendo utilizada por maestros y estudiantes de manera frecuente. Cabe mencionar que el acceso y edición en estas plataformas es gratuito.

Figura 12. Plataforma Storyjumper



Fuente: tomado de <https://www.storyjumper.com/>.

Figura 13. Plataforma Bookcreator



Fuente: tomado de <https://bookcreator.com/>.

Finalmente, se graban los audios con las propias voces de los docentes en formación para completar los audiolibros. Hoy contamos con un amplio repositorio de hermosas historias sobre distintos temas que se imprimen (Figura 14) para entregarles a cada niño y niña.

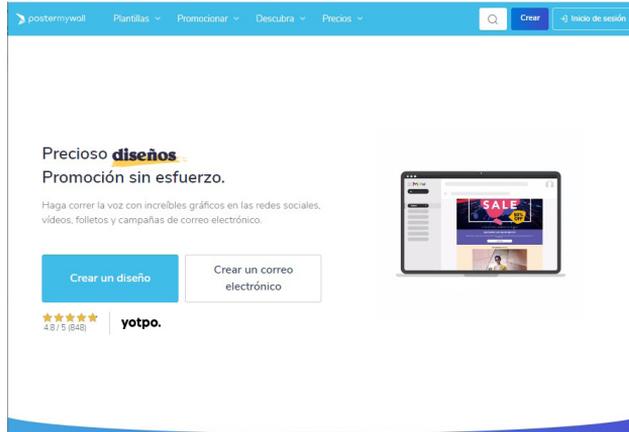
Figura 14. Cuentos impresos



Fuente: elaboración propia.

En las últimas ediciones, junto a los textos, la imagen y el audio, se ha vinculado un ejercicio de realidad aumentada con ayuda de la herramienta Quiver (Figura 15); esta es una aplicación que permite vincular dibujos a blanco y negro que ya están prediseñados. Los niños y las niñas pueden colorearlos y, también, con la cámara de un dispositivo móvil, conectado a internet, pueden agregar elementos en 3D, así como animaciones a estas imágenes, lo que genera una experiencia interactiva.

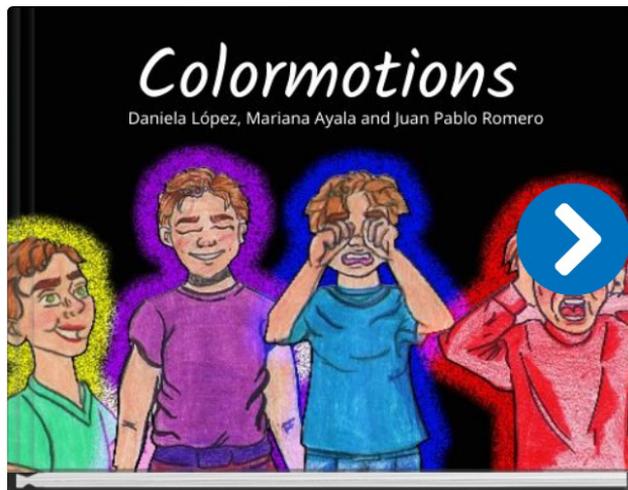
Figura 15. Plataforma Quiver para ejercicios de realidad aumentada



Fuente: tomado de <https://quivervision.com/>.

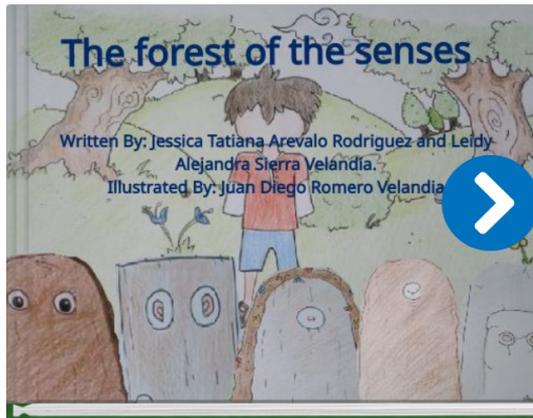
A continuación, ejemplos de cuentos que se han diseñado tanto en StoryJumper como en BookCreator:

Figura 16. Cuento *Colormotions* creado por los exalumnos Mariana Ayala, Daniela López y Juan Pablo Romero



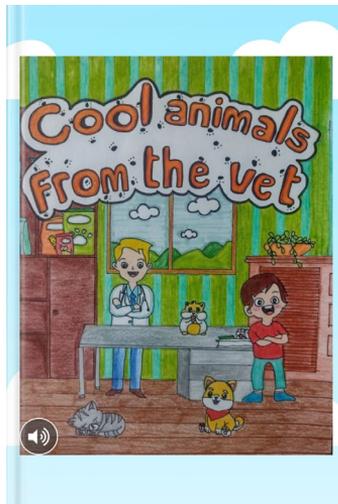
Fuente: <https://www.storyjumper.com/book/read/88971715/Colormotions>.

Figura 17. Cuento *The forest of the Senses* creado por los exalumnos Tatiana Arévalo, Alejandra Sierra y Juan Diego Romero



Fuente: <https://www.storyjumper.com/book/read/68207695/5cb4bb9e30381>.

Figura 18. Cuento *Cool animals from the vet* creado por las exalumnas Katerine Pérez y Laura Prada



Fuente: tomado de https://read.bookcreator.com/eu6qktMltNVGUwLpOQ0fF0UMx-Za624oxT2_GuS5Yre0/y5BAAsMu5Sb6Agay1WdPjBA/1hLOOWoeQ4CUC6G-u_vLTg.

Aquí un enlace para encontrar más historias hechas por los docentes en formación:

Figura 19. Cuentos encontrados en la página de Technoglish



Fuente: tomado de <https://technoglish.wixsite.com/technoglish/stories>.

Actividades en Jclíc

La segunda tarea consiste en el diseño de juegos en línea con la herramienta llamada Jclíc (Figura 20). Este es un software libre en el que se pueden diseñar y editar actividades digitales como sopas de letras, crucigramas, rompecabezas, actividades de emparejamiento, entre otras. Se pueden diseñar más de 20 tipos de actividades, de las cuales, llegan a seleccionarse 10 actividades completamente personalizadas que se diseñan y desarrollan.

Figura 20. Plataforma de descarga de Jclíc



Fuente: tomado de <https://clíc.xtec.cat/legacy/es/jclíc/>.

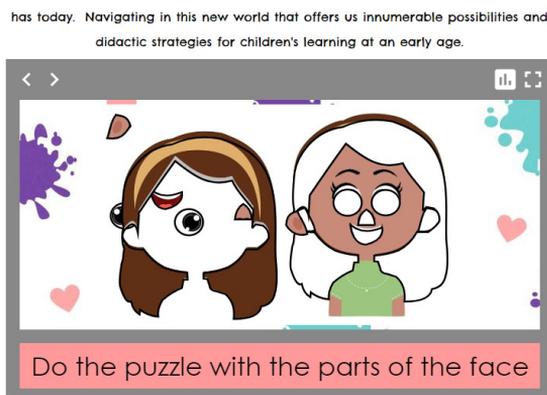
Para esta actividad, se explica a los docentes en formación cómo trabajar con el programa y cómo diseñar los paquetes de actividades; estos, quedarán publicados en los blogs de cada proyecto con el fin de ser utilizados en cualquier dispositivo Windows, Android o Mac. En las imágenes (Figura 21), (Figura 22) y (Figura 23) se puede observar cómo lucen los paquetes de actividades publicados en los blogs, así como los vínculos.

Figura 21. Actividad de Jclíc Frankenstein



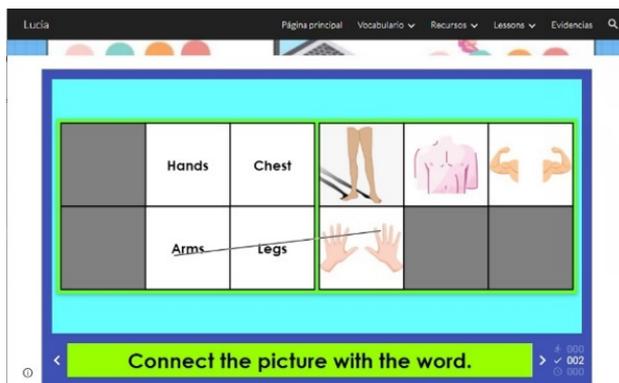
Fuente: tomado de <https://sites.google.com/view/my-franks-lab/resources/j-clic>.

Figura 22. Actividad de Jclíc Crazy Art



Fuente: tomado de <https://thisisthecrazyartg.wixsite.com/my-site-7/j-clic>.

Figura 23. Actividad de Jclíc Lucia's Mission



Fuente: tomado de <https://sites.google.com/view/luciasmission/recursos/jclic>.

Los niños pueden trabajar el paquete de actividades de Jclíc de dos maneras: en los computadores portátiles o de escritorio con procesador Windows o Mac donde se encuentre instalado Jclíc (en este caso no es necesario acceder a internet); o en cualquier dispositivo, incluido Android, con conexión a internet, ya que los paquetes de actividades se encuentran incrustados en los Blogs que desarrollan los maestros en formación. De esta manera, los maestros en formación definen cómo van a trabajar este tipo de actividades con los niños de acuerdo con su planeación de clase.

Cómics

La tercera tarea es la creación del contenido y diseño de un *Comic* para ser utilizados por los niños de diferentes maneras; estos se diseñan en diferentes editores (Figura 24), (Figura 25), (Figura 26), de uso libre e incluso en editores de imagen.

Figura 24. Plataforma de edición de cómics Pixton



Fuente: tomado de <https://edu-es.pixton.com/solo/>.

Figura 25. Sitio para edición de cómics Makebeliefs



Fuente: tomado de <https://makebeliefscomix.com/>.

Figura 26. Sitio para edición de cómics WittyComics



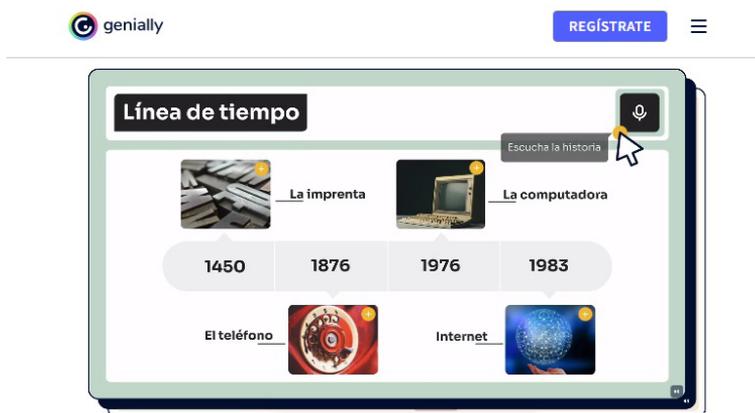
Fuente: tomado de <http://www.wittycomics.com/>.

Otras herramientas digitales educativas

Los docentes en formación, de acuerdo con su propuesta de trabajo del proyecto, definen otros tipos de recursos digitales para trabajar en las intervenciones con los niños; para este ejercicio, se hace una revisión en diferentes sitios web de posibles herramientas que pueden favorecer el proceso de aprendizaje de acuerdo con las posibilidades del proyecto.

Dentro de las herramientas digitales más utilizadas, están videos de canciones para comenzar las clases, que usualmente se encuentran en YouTube; actividades de la plataforma Genially (Figura 27) que ya se encuentran prediseñadas y que se adaptan a las necesidades específicas de cada proyecto; actividades de la plataforma Wordwall (Figura 28) que, al igual que la anterior, permite diseñar de acuerdo con las características del proyecto.

Figura 27. Plataforma de creación de recursos digitales Genially



Desbloquea tu genialidad. Diseña contenidos interactivos

Fuente: tomado de <https://genial.ly/>.

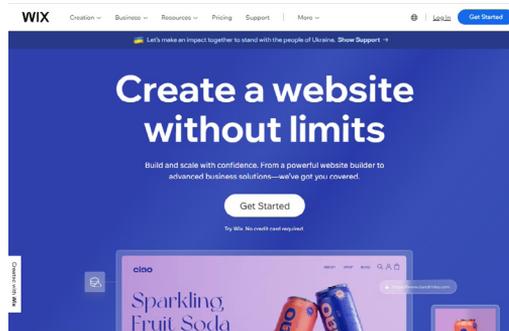
Figura 28. Plataforma de actividades interactivas



Fuente: tomado de <https://wordwall.net/es>.

Optimizar el tiempo en este proyecto es todo un reto, tal como se mencionó antes. Por ello, solo se hace una pausa por el período de receso académico vacacional; esta se da entre segundo y tercer semestre, para luego, reanudar el trabajo de los maestros que diseñan materiales de enseñanza de inglés. En tecnología, se da inicio al diseño del Blog que albergará la producción, así como todas las actividades y evidencias de la puesta en marcha de *Technoglish*. Para el diseño de estos blogs, se utilizan frecuentemente dos editores; Sites, que se utiliza con una cuenta de Google y Wix.com (Figura 29).

Figura 29. Sitio de creación y edición de páginas web Wix.com



Fuente: tomado de <https://www.wix.com/>.

Por su parte, en inglés, se genera el laborioso proceso de planeación de una unidad didáctica con cuatro lecciones para implementar con niños y niñas de la ENSDMM en una o en ambas jornadas. En esta unidad didáctica, cobran vida los Estándares, los Derechos Básicos, la formulación de objetivos, la reflexión sobre para qué (justificación) y cómo enseñar (metodología). Igualmente, la toma de decisiones sobre cómo llevar todo lo creado al aula, de acuerdo con el diseño y selección de diversas actividades que tienen una importante carga lúdica; para tal fin, es preciso tener en cuenta las características de los niños y niñas entre los 4 y 11 años, a quienes se les dan todas las condiciones para una experiencia de aprendizaje significativa de la lengua extranjera.

La etapa de la planeación es una tarea compleja, tanto para los maestros en formación como para la docente de inglés, quien debe realizar un acompañamiento juicioso a todas y cada una de las propuestas; las correcciones, los ajustes, los desconciertos, las angustias frente a la organización de las ideas para dar coherencia a las lecciones, entre otros. Aparece, entonces, la inseguridad ante el uso de la lengua extranjera, así como la conciencia de que todo es posible con voluntad y determinación. Esta es una etapa donde se reconoce la necesidad de “aprender a aprender” y “aprender a enseñar”, la cual parte de un compromiso con los niños y las niñas, y consigo mismos, más concretamente, con su propia formación docente.

En los testimonios de los egresados, que hoy estudian Lenguas Modernas, estos reconocen el proceso de la planeación como uno de los momentos clave de esta experiencia; han conservado sus lecciones como un referente para sus prácticas y reconocen el proceso riguroso de las planeaciones, que, a su vez, les permitieron realizar las intervenciones con más seguridad, a pesar de las limitaciones en el uso de la lengua.

Una vez diseñadas las unidades didácticas y revisadas por ambas docentes, los maestros en formación realizan las intervenciones de acuerdo con los horarios de los niños y de los maestros en formación (en ocasiones en la mañana y en ocasiones en la tarde). Para efectos de sistematización de la experiencia, se busca que un grupo desarrolle las intervenciones en los grupos correspondientes y otro grupo haga el acompañamiento

para tomar registros fotográficos; a modo general, se contempla asistir en casos accidentales o de necesidades con el uso de la tecnología.

Figura 30. Tres maestros en formación en acción PFC-III 2023-1



Fuente: elaboración propia.

Finalmente, en cuarto semestre, los estudiantes presentan todas las unidades y sus secuencias didácticas, al igual que las evidencias de sus intervenciones en el blog creado en el espacio académico de TIC aplicadas a la educación. Como ya se mencionó, el objetivo de esta sistematización es que otros docentes en ejercicio de la Escuela Normal y de otras instituciones, puedan revisarlo y aplicarlo, así como ser usados por otros docentes en formación para hacer nuevas aportes².

² Todos esos blogs que los docentes en formación desarrollan se pueden encontrar en la página de Technoglish: technoglish.wix.com/technoglish

Figura 31. Página principal del proyecto de Technoglish



Fuente: tomado de <https://technoglish.wixsite.com/technoglish/>.

6. El tiempo pasa y los cambios vienen

A medida que avanza el proyecto, se han involucrado más herramientas digitales al servicio de la educación. Cabe mencionar, que otras tecnologías han desaparecido o se han vuelto de uso exclusivo con cargos a tarjetas de crédito, lo que ha llevado a una constante búsqueda de herramientas digitales que reemplacen a las anteriores o que enriquezcan los proyectos; tal es el caso de editores web de cómics, presentaciones online y los editores de cuentos que han cambiado con el tiempo.

Actualmente, el propósito es integrar tecnologías emergentes para estar a la vanguardia de la cuarta revolución industrial; así, algunos blogs que son editores usan IA; los cuentos utilizan herramientas de RA; y se buscan herramientas digitales educativas que incluyan uso de IA.

Por otro lado, en el primer año del proyecto, los docentes en formación entregaban el documento con su unidad didáctica revisada y corregida; para el segundo año, los docentes en formación pudieron sistematizar su proyecto en un blog; este, durante los primeros años, contenía las descripciones de las actividades de cada sesión, el documento PDF con la unidad didáctica e imágenes y, en algunos casos, videos de los resultados obtenidos. En la imagen 31 se observa uno de los primeros blogs desarrollados para el proyecto; en este, puede observarse que el docente en formación diseñó sus propias imágenes en lugar de utilizar imágenes de la web.

Figura 32. Uno de los primeros Blogs desarrollado en el año 2014



Fuente: tomado de <https://odioacamilo2.wixsite.com/thefivesenses>

En los últimos semestres, se han incluido otros aspectos que se observan en los blogs más recientes: avatar, presentación del proyecto, presentación de los estudiantes, diccionario del vocabulario trabajado, recursos funcionales en el blog, como se presenta en el blog de la imagen.

Figura 33. Blog desarrollado por Steffany Aguilar, Heidy Chica y Andrés Ramírez, Promoción 2022-II



Fuente: <https://sites.google.com/view/my-toys-party/home>

Desde 2013 hasta nuestros días, muchas generaciones han pasado por esta experiencia; cada uno de los maestros en formación ha puesto su impronta, ha dejado su huella y, con ella, su visión de la enseñanza de la lengua extranjera con el uso de las herramientas tecnológicas disponibles acordes a la línea del tiempo.

De la misma manera, las normas legales y la tecnología han marcado nuevas rutas que hacen que el proceso cobre diferentes dimensiones. En cuanto a las políticas educativas en inglés, al inicio solo contábamos con orientaciones muy generales -Lineamientos Curriculares en Idiomas Extranjeros (1999) y los Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: Inglés (2006)- De modo que la producción de las unidades didácticas en inglés respondía a las inquietudes e iniciativas de los maestros en formación de PFC con la orientación de la docente. En cuanto a las herramientas tecnológicas, se hacía uso de herramientas a la mano: el internet, correo electrónico, *JClic*, rondas y canciones infantiles en inglés en YouTube, historias cortas para niños de fuentes como *BBC Teaching English for kids* y algunos juegos existentes en la red. En la institución, se contaban con algunos equipos de cómputo en dos salas diferentes: el Centro de Recursos de Inglés (CRI) y la sala de Tecnología, sin que nunca faltara la creatividad de los maestros en formación.

Esta carencia de orientaciones legales para la enseñanza de inglés también fue una necesidad sentida por los docentes del área; por ello, a finales de 2015, nos dimos a la tarea de crear una malla curricular de inglés para la educación básica primaria propia de la ENSDMM. Se puede decir que nos adelantamos a los acontecimientos, porque a la llegada del Currículo Sugerido de Inglés para Transición y Primaria, los Derechos Básicos de Aprendizaje y las Orientaciones Metodológicas emanados del Ministerio de Educación en el 2016, pero divulgados en el 2018, la ENSDMM ya tenía su propia malla, la cual se convirtió en una fuente de consulta permanente para fortalecer *Technoglish*. Adicionalmente, en 2019, el grupo de PFC de tercer semestre tuvo la oportunidad de hacer sus intervenciones en preescolar; esto motivó a tres maestros en formación a realizar su proyecto de grado en inglés, cuyo trabajo final fue la propuesta de malla curricular para transición en la ENSDMM; un nuevo insumo para robustecer la enseñanza de inglés en *Technoglish*.

Con el paso del tiempo, son varias las transformaciones de este proyecto. Las planeaciones consideran, tanto las mallas curriculares creadas para el contexto de la ENSDMM como los documentos legales nacionales; esto hace que se apropie mucho mejor el proceso de enseñanza de la LE. Así, el cambio de la institución a la jornada única hace que el énfasis se concentre en la enseñanza de inglés en los tres grados de preescolar (prejardín, jardín y transición). Una evidencia más de que la ENSDMM sigue marcando la pauta, en tanto solo se cuenta con las orientaciones nacionales para el nivel de transición.

En el uso de herramientas tecnológicas se involucran los avatares, la realidad aumentada, el Código QR y varias aplicaciones y programas para favorecer, en parte, los principios de la gamificación, una metodología disruptiva que se promueve para la enseñanza de inglés en el marco de *Technoglish*. Además, la corta historia creada en formato digital, hoy se imprime para que cada uno de los niños participantes tenga su ejemplar y prosiga el disfrute de la lengua extranjera.

Tiempo de pausa y un relevo

Los cambios son ineludibles y necesarios para revitalizar procesos. La docente de inglés hizo un alto en el camino para asumir de manera directa la enseñanza de inglés en primaria en el año 2020 en la jornada de la tarde con el llamado programa *Aulas de inmersión* del Plan Distrital de Bilingüismo. Aceptar este reto como docente titular en inglés era llevar a la práctica, con 15 cursos de primero a quinto, todos los fundamentos teóricos y metodológicos compartidos con los maestros en formación desde 2010 a 2020. Pero algo sucedió que paralizó el mundo: la pandemia por el COVID- 19, todo era caos en sus comienzos; la falta de comunicación hizo que se asumieran nuevas formas de establecer vínculos con los estudiantes, con el fin de evitar el colapso del sistema educativo público que mostraba todas sus fortalezas y debilidades.

Una vez más las herramientas tecnológicas salieron al rescate, y todo cuanto se había consolidado en *Technoglish*, se puso de manifiesto. La docente de inglés que asumió el rol en PFC, en equipo perfecto con la profesora de tecnología, se organizó para proseguir con el proyecto

de manera virtual. En septiembre y octubre de 2020, la docente titular de inglés -de la jornada de la tarde de la ENSDMM- abrió sus aulas virtuales por medio de Teams con la opción de *Breakout rooms* para que *Technoglish* implementara las lecciones *Discovering the professions world* y *Home sweet Home* dirigidas a cuarto grado; se escogió este ya que en ese momento era el grado con mayor posibilidad de conectividad. Esta fue la oportunidad para mirar el panorama desde el aula y comprobar la robustez de *Technoglish*, que se fortaleció, sin lugar a duda, gracias al trabajo en equipo; tres docentes comprometidas -dos de inglés y una de tecnología- lograron que la formación integral de los futuros Normalistas Superiores continuara. Sobre esto cuenta una maestra egresada:

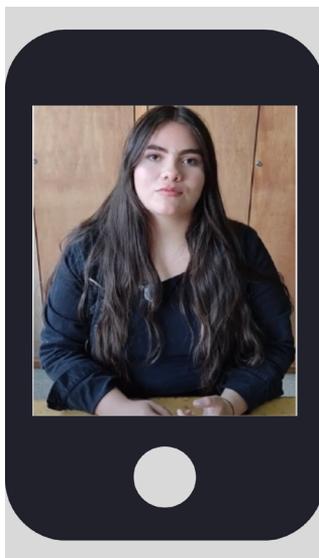
[...] En ese momento se estaban desarrollando las prácticas y los procesos de formación con la modalidad virtual, teniendo en cuenta la pandemia. Esto hizo que el proyecto fuera aún más valioso en cuanto al proceso tecnológico, y para la aplicación del inglés, nosotras con mis compañeras realizamos un proyecto sobre los juegos clásicos infantiles, digamos que para el momento y teniendo en cuenta las características de la pandemia, los niños habían perdido mucha cultura de los juegos que normalmente son tradicionales como la golosa, cogidas, corridas, y la idea era que ellos la retomaran y la aplicaran desde el inglés por medio de plataformas digitales como la creación de libros, juegos [...].(Maestra egresada, Sofía Acosta, 2021)

No obstante, hay más cambios que han transformado y fortalecido a *Technoglish*. En el año 2021 vino el proceso de cambio de modalidad de la básica primaria de la ENSDMM a jornada única; por lo tanto, *Technoglish* dio un giro muy provechoso para la educación preescolar, dado que las clases para primaria no pudieron darse porque se cruzaban con las jornadas de estudio de los maestros en formación. En este sentido, a partir del año 2021 hasta el presente, *Technoglish* ha enfatizado en los tres grados de la educación preescolar, lo cual muestra, una vez más, la flexibilidad y versatilidad del proyecto, pero también la conciencia de que el compromiso esencial se da con los dos ciclos iniciales de la educación.

7. ¿Qué ha significado Technoglish para la Escuela?

Technoglish es un proyecto reconocido a nivel institucional; hoy en día, todos los estudiantes del Programa de Formación Complementaria de la Escuela deben realizar el proyecto. Es así como 19 promociones de Normalistas Superiores se han formado en el uso pedagógico de las TIC, lo cual ha derivado en diferentes trabajos de investigación, elección de carrera profesional y la presentación del proyecto en diferentes espacios académicos.

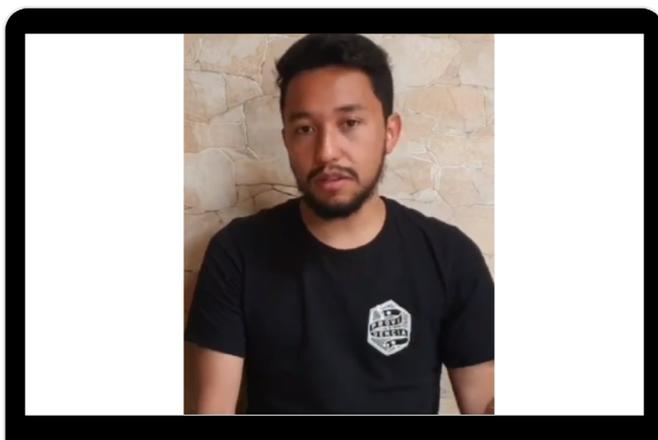
Figura 34. Entrevistas realizadas a los estudiantes de la ENSDMM sobre Technoglish



Fuente: <https://youtu.be/I7wzYnm0vJw>.

Para algunos egresados, más que para otros, el proyecto *Technoglish* ha significado un punto de partida para lo que hoy es su vida como maestro en ejercicio, ya que, gracias al proyecto, decidieron continuar sus estudios como licenciados en lenguas. Los egresados Julián, Tatiana y Mariana lo declaran así en las entrevistas que se hicieron a algunos de los egresados de la institución.

Figura 35. Entrevistas realizadas a egresados de la ENSDMM



Fuente: <https://youtu.be/SmXrS0vd0Oo>.

De la misma manera, docentes de los cursos de preescolar y primaria que han acompañado a sus cursos en las intervenciones que realizan los docentes en formación, manifiestan su satisfacción con el proyecto y también lo afirman en las entrevistas realizadas.

Las docentes en ejercicio también dan su testimonio. La profesora Teresa Arévalo a cargo del curso Transición 1 de la jornada de la tarde, expresa su total acuerdo con el proyecto para que se desarrolle con los niños de preescolar, ya que ella no tiene manejo de inglés. Asimismo, la docente Ana Lucía Rosero está de acuerdo con que los niños de preescolar tengan un contacto temprano con el inglés; en su opinión, esta es una edad propicia para aprender vocabulario.

Figura 36. Video realizado a docentes de la ENSDMM sobre Technoglish



Fuente: <https://youtu.be/rk5qycOZNcQ>.

Para las docentes en ejercicio que han liderado el proyecto, ver un recorrido de 10 años sin interrupción es una gran satisfacción y una muestra de que el trabajo en equipo es la manera ideal para fortalecer el proceso educativo. Han sido 10 años de acompañamiento en la elaboración de cada una de las planeaciones, del diseño de actividades, de organización del blog y del uso de diversas herramientas, y por supuesto, en las intervenciones en el aula. Al final, todo ello, se convierte en una especie de portafolio de servicios para cada uno de los maestros en formación y, a la vez, nutre el inmenso repositorio que significa el Blog de *Technoglish*, el cual alberga la considerable producción académica de muchos maestros para las infancias.

De los testimonios de los egresados es muy grato escuchar estos aportes. En primer lugar, Julián Castillo, egresado y hoy Licenciado en Lenguas dice:

De los aprendizajes que me llevo de esta experiencia, definitivamente es el diseño de actividades, me parece que esencial para los maestros en cualquier contexto y para crear actividades que sean más significativas de lo que suelen ser en la escuela, sin combinar la tecnología.

[...] De esta experiencia surgió el proyecto “*From Minecraft to the learning of English and Technology*” que es muy similar a lo que se trabajó en *Technolish* que es combinar el inglés y la tecnología”.

[...] Hoy en día aplico en mi ejercicio docente, el diseño de actividades y los videojuegos.

En palabras de Tatiana Arévalo maestra egresada y hoy estudiante de Lenguas Modernas:

[...] una que me gustó mucho, fue la última, fue la creación de un cuento [...] “*The forest of the senses*”. Fue un cuento que dibujamos, escribimos, hicimos un audiolibro, se los presentamos a los niños, a los niños les encantó, exploramos con el tema de los sentidos. Un trabajo que me llevo ... y todo eso se recopiló en un blog, se guarda y se almacena todo lo que hicimos, es espectacular poder volver a ir a estas herramientas y utilizarlas cuando los necesitamos como maestras, queda allí guardadito.

Por su parte, Mariana Guzmán, maestra egresada y estudiante de Lenguas Modernas expresa:

[..] En mi intercambio cultural tuve la oportunidad de aplicar algunas actividades de JClick con niños de transición en Cincinnati, y eso fue muy significativo para mí, porque en medio de tanta tecnología y tantas herramientas, traer una herramienta nueva, y que ellos pudieran aprender a través del juego y de lo que yo les estaba enseñando fue muy significativo.

Han sido 10 años impactando varias generaciones de maestros para las infancias y, a su vez, apoyando a los maestros de aula, supliendo, en la medida de las posibilidades, las carencias de inglés, tanto en preescolar

como en primaria. Vacíos y carencias expresadas en esta publicación, y que son corroboradas por las docentes de aula entrevistadas cuando manifiestan su apoyo a *Technoglish*. Así lo manifiesta la docente de grado de transición, Teresa Arévalo:

Technoglish me ha encantado mucho porque el inglés es una rama que yo no manejo, y lo que lo niños puedan aprender, me fascina, y estoy de acuerdo que vengan y trabajen con ellos [...]

Los maestros en formación del momento actual también tienen mucho que decir sobre su paso por *Technoglish*; aún se están reponiendo del cúmulo de experiencias y sentimientos que vivieron hace unos pocos meses finalizando el primer semestre de 2023. Las siguientes imágenes (37, 38 y 39) realizadas con la técnica de *Sketchnoting* son evidencias para concluir que “una imagen vale más que mil palabras”.

Figura 37. My experience



Fuente: elaborado por Tania Portilla PFC-2023.

Figura 38. Technoglish for me



Fuente: Samantha Albarrán PFC-2023.

Figura 39. Learning experience



Fuente: Valentina López PFC-2023.

Reflexiones y logros

Como logros, se han realizado varias presentaciones en encuentros académicos, así como publicaciones; pueden nombrarse:

1. En el 2016, se presentó el proyecto ante la convocatoria del Ministerio de Educación Nacional, Training Teacher Program (ICT) en la ciudad de Incheon, Corea del Sur.
2. En el mismo año, se presentó el proyecto en el Encuentro “Escuelas Normales cómo vamos en el uso de las TIC” que es liderado por la Escuela Normal Superior María Montessori; en este encuentro, se realizó una Revista que lleva el nombre del proyecto donde se publicaron todas la ponencias presentadas en el encuentro.
3. En el 2017, se presentó el proyecto en el Encuentro Internacional Anual VirtualEduca realizado en Corferias, Bogotá; para esa ocasión, también se contó con la presentación de un grupo de docentes en formación quienes presentaron su trabajo de grado: “*From Minecraft to the learning of English and Technology*” derivado del proyecto.
4. En el 2018, se presentó el proyecto en el Congreso EDUKATIC dirigido por la Universidad ICESI y el grupo EDUTEKA.
5. En el mismo año, se presentó en el 2° Congreso Internacional DOKUMA Tendencias de la Innovación Educativa llevado a cabo en la ciudad de Bogotá; de la presentación en este Congreso, se derivó la publicación en la Revista de este Congreso que se publicó en el 2019.

6. En el 2022, se presentó en el Evento Colombia Elearning 2022.

De todas estas presentaciones en eventos Nacionales e Internacionales, se han recogido propuestas de mejoramiento, que, de alguna manera, se han implementado; a su vez, se ha logrado mostrar el proyecto a la comunidad educativa local, nacional e internacional.

Otro logro ha sido mantenerse en el tiempo por diez años, gracias al trabajo en equipo que ha respetado la individualidad de cada una de las dos áreas de conocimiento involucradas, pero que han encontrado puntos de contacto entre ellas; todo con el fin de fortalecerse para crecer juntas hacia la formación de maestros y maestras conscientes y capaces de enseñar inglés con el uso de las TIC; de esta manera el proyecto logra contribuir con dos de las demandas del siglo XXI.

Además, en ese tiempo, *Technoglish* ha suplido la carencia de docentes de inglés en preescolar y en primaria en ambas jornadas y, a partir de 2022, en la Jornada Única, lo ha hecho específicamente en el ciclo inicial de la mañana y la tarde. Su impacto en la vida institucional quedó representado en el apoyo oficial por parte del Consejo Académico, lo cual garantiza que *Technoglish* haga parte de la organización curricular.

El impacto en cerca de 20 promociones de Normalistas en 10 años, es decir, dos por año, se ha compilado en el Blog que reúne la producción académica de múltiples unidades didácticas con sus correspondientes lecciones y materiales que pueden ser de consulta para maestros en formación y docentes en ejercicio. De este ejercicio académico, se ha generado un protocolo de planeación y diseño que ha evolucionado en el tiempo, siguiendo las nuevas normativas y los avances en la metodología de enseñanza de inglés. La experiencia de *Technoglish* ha motivado a varios maestros en formación, a realizar su proyecto de grado para obtener su título de Normalista Superior para luego pasar a la Licenciatura en Lenguas Modernas.

Entre los proyectos de grado que surgieron a raíz de *Technoglish* están:

1. *Letting know my neighborhood Pasquilla* (2018) con población rural.
2. *From Minecraft to the learning of English and Technology Fourth graders* (2017) con población urbana.
3. *Learning about the world with other senses: an experience teaching English a Foreign Language (EFL) in an inclusive elementary school class*(2016) con estudiantes con condición de discapacidad visual.
4. *Pedagogical trips, the artifact creation, and the nursely rhymes to experience the learning of English* (2016) con población urbana.
5. *Getting the power to learn English through the creation of my picture storybook* (2015) con población urbana.

De estos cinco maestros egresados, autores de los trabajos de grado aquí mencionados, cuatro siguieron sus estudios en Lenguas Modernas y una es Licenciada en Educación Especial. Esta es otra forma de determinar el impacto y alcances de *Technoglish*.

Entre los retos por asumir, de un lado, está la necesidad de actualización permanente ante los avances vertiginosos de la tecnología; sólo así se podrá estar en la capacidad de aprovechar todas sus bondades, al hacer uso pedagógico de ellas. Por otro lado, el desafío también está en promover el aprendizaje y uso de la lengua extranjera, de modo que los maestros en ejercicio adquieran más herramientas que les permitan tener éxito en su formación y en su futura vida laboral y académica. De este modo, se alcanzará la meta de contribuir a cerrar las brechas, al lograr que más niños y niñas de diferentes contextos del territorio colombiano, a donde llegue un egresado de la ENSD María Montessori, tengan acceso a la lengua extranjera mediada por las TIC.

A continuación, se presenta una línea de tiempo de algunos hitos importantes en el desarrollo del proyecto:

Figura 40. Hitos en el desarrollo del proyecto Technoglish



Fuente: elaboración propia.

Referencias

- Cabero, J. (2007). Las necesidades de las TIC en el ámbito educativo: oportunidades, riesgos y necesidades. *Tecnología y Comunicación Educativas*, 21(45). <https://doi.org/Año 21, No. 45>.
- Cabero, J. (2018). *Tecnología Educativa: Diseño y Utilización de Medios en la Enseñanza*. Editorial Síntesis.
- Cabero, J. y Díaz, M. (2017). *La educación formal de los formadores de la era digital - los educadores del siglo XXI*. Notandum. <https://doi.org/10.4025/notandum.44.4>
- El Congreso de la República de Colombia. (8 de febrero de 1994). *Ley General de Educación*. https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-85906_archivo_pdf.pdf
- Escuela Normal Superior Distrital María Montessori. (2018). Documento Maestro-PFC_2018.
- Fainholc, B. (2012). Una tecnología educativa apropiada y crítica. Nuevos conceptos. *Revista aprendizaje digital*, 2(1).
- Harari, N. (2018). *21 lecciones para el siglo XXI*. Debate.
- León, G. (2004). La educación en el contexto de la globalización. *Historia de la educación latinoamericana*, 6 (6), 343-354. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=86900620>

- Ministerio de Educación Nacional. (2013). *Sistema Colombiano de Formación de Educadores y Lineamientos de Política*. https://www.mineduacion.gov.co/1621/articles-345485_anexo1.pdf
- Ministerio de Educación Nacional. (2015). *Naturaleza y Retos de las Escuelas Normales*. https://cms.mineduacion.gov.co/static/cache/binaries/articles-345485_recurso_1.pdf?binary_rand=8262
- Decreto 1236 del 2020 (14 de septiembre), por el cual se adiciona el Capítulo 7 al Título 3 Parte 3 Libro 2 del Decreto 1075 de 2015 -Único Reglamentario del Sector Educación-y se reglamenta la organización y el funcionamiento de las Escuelas Normales Superiores como instituciones educativas formadoras de docentes. https://www.mineduacion.gov.co/1780/articles-400864_pdf.pdf
- Ministerio de Educación Nacional (2006). *Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras. Inglés. Formar en Lenguas Extranjeras: ¡el reto!*. MEN
- Ministerio de Educación Nacional (2013). Competencias TIC para el desarrollo profesional docente. https://www.mineduacion.gov.co/1759/articles-339097_archivo_pdf_competencias_tic.pdf
- Ministerio de Educación Nacional. (2016). Orientaciones IE y SE T- P.
- Ministerio de Educación Nacional (2017). *Plan Nacional Decenal de Educación 2016-2025*. https://www.mineduacion.gov.co/1759/articles-392916_recurso_1.pdf
- Prensky, M. (2011). *Enseñar a nativos digitales*. Ediciones SM.
- Rodríguez, N. (2023). *Plan Académico English II/ Teaching English to Young learners II updated*.

UNESCO. (2015). *Replantear la educación: ¿Hacia un bien común mundial?* - Biblioteca Digital de la UNESCO. In Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (Vol. 43). <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000232697>

Vasco, A. (2018). *La Cuarta Revolución Industrial: ¿Cómo afectará el trabajo a las personas?* Ediciones Urano.



ALCALDÍA MAYOR
DE BOGOTÁ D.C.



Instituto para la Investigación
Educativa y el Desarrollo Pedagógico

